

B-1657-D

Proyecto A.I.D. No. 527-0298
A.I.D. Project No. 527-0298

ENMIENDA No. UNO
AMENDMENT No. ONE

AL
TO THE

CONVENIO DE PROYECTO DE DONACION
PROJECT GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

PROYECTO DE APOYO A LA PLANIFICACION, ESTUDIOS ECONOMICOS Y CAPACITACION
PLANNING SUPPORT, ECONOMIC STUDIES AND TRAINING PROGRAM

FECHA:
DATE:

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LDSA-87-25527-KG13
Appropriation: 72-1171021

ENMIENDA No. UNO, de fecha 24 de junio 1987, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia para el Desarrollo Internacional ("A.I.D.") y la República del Perú ("Peru"):

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. celebraron un Convenio de Proyecto de Donación el 28 de agosto de 1986 para el Proyecto de Apoyo a la Planificación, Estudios Económicos y Capacitación (el "Proyecto"); y

POR CUANTO, A.I.D. ha acordado donar al Perú la cantidad de Quinientos Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$500,000) bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Perú y la A.I.D. desean enmendar el Convenio para incrementar los fondos de donación de A.I.D. en Quinientos Cincuenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$550,000), siendo el total de la contribución de A.I.D. con fondos de donación de Un Millón Cincuenta Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$1,050,000).

POR LO TANTO, las Partes, acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. Anular la Sección 2.2 (a) del Convenio y sustituirla por la siguiente sección:

"(a) La contribución de A.I.D. al Proyecto se proporciona en cuotas y se hace efectiva de acuerdo con la Sección 3.1 del Convenio. El incremento de US\$550,000 proporcionado bajo la Sección 3.1 representa el segundo incremento de fondos de donación de A.I.D. para el Proyecto.

AMENDMENT No. ONE, dated , between the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D.") and the Republic of Peru ("Peru"):

WHEREAS, Peru and A.I.D. entered into a Project Grant Agreement dated August 28, 1986 for the Planning Support, Economic Studies and Training Project (the "Project"); and

WHEREAS, A.I.D. has agreed to grant to Peru the amount of Five Hundred Thousand United States Dollars (US\$500,000) under the terms of the agreement; and

WHEREAS, Peru and A.I.D. desire to amend the Agreement to increase the amount of A.I.D. grant funding by Five Hundred and Fifty Thousand United States Dollars (US\$550,000) bringing the total A.I.D. grant contribution to One Million Fifty Thousand United States Dollars (US\$1,050,000).

NOW THEREFORE, the Parties hereto hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. Delete Section 2.2 (a) of the Agreement and substitute in lieu thereof the following:

"(a) A.I.D.'s contribution to the Project is provided in increments and is made available in accordance with Section 3.1 of the Agreement. The increment of US\$550,000 provided under Section 3.1 represents A.I.D.'s second grant funding increment to the Project.

Los incrementos subsiguientes de hasta \$550,000 hasta completar el total de la contribución de fondos de donación de A.I.D. para la duración del Proyecto de \$1,600,000 estarán sujetos a la disponibilidad de fondos de A.I.D. para este propósito, y al entendimiento mutuo de las Partes, en el momento en que proceda un aporte subsiguiente.

2. La Sección 3.1 del Convenio es anulada y substituída por la siguiente sección:

"SECCION 3.1 La Donación

Para asistir al Perú en el cumplimiento de los gastos que demanda la ejecución del Proyecto, A.I.D., de conformidad con el Acta de Asistencia al Exterior de 1961 y sus enmiendas, conviene en otorgar al Perú bajo los términos de este Convenio, una suma no exceda de Quinientos Cincuenta Mil Dólares Estadounidenses (US\$550,000) que suplementan los US\$500,000 previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el total donado a la fecha a la cantidad de US\$1,050,000 (la "Donación"). La Donación puede ser utilizada para financiar los costos en moneda extranjera, de acuerdo a lo indicado en la Sección 6.1, y costos en moneda local, de acuerdo a lo indicado en la Sección 6.2 de bienes y servicios requeridos para el Proyecto."

Excepto de lo enmendado o modificado aquí, el Convenio entre el Perú y la A.I.D. permanece en plena fuerza y vigencia.

Subsequent increments of up to \$550,000 for a total life of Project Grant funding of \$1,600,000, will be subject to the availability of funds to A.I.D. for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties, at the time of a subsequent increment to proceed.

2. Section 3.1 of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

"SECTION 3.1. The Grant

To assist Peru to meet the costs of carrying out the Project, A.I.D. pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, agrees to grant Peru under the terms of this Agreement an amount not to exceed Five Hundred Fifty Thousand United States Dollars (US\$550,000) which supplements the US\$500,000 previously granted under the Agreement for a total cumulative amount granted to date of US\$1,050,000 (the "Grant"). The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 6.1, and local currency costs as defined in Section 6.2 of goods and services required for the Project."

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement remains in full force and effect.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, La República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Uno en sus nombres y lo han otorgado en el día y el año que aparecen en el encabezamiento.

REPUBLICA DEL PERU
REPUBLIC OF PERU

Por: _____

Allan Wagner Tizón

Título: Ministro de Relaciones Exteriores.

IN WITNESS WHEREOF, Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representative, have caused this Amendment No. One to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

By: _____

Donor M. Lion

Title: USAID Mission Director